



## 「法理情」 說好警察故事

► 紹軒表示無論  
作為律師還是警察，都應該「法  
理情」兼備，為市民服務。



執業大律師紹軒今年當上輔警，  
成為社區守護者。

# 大狀輔警「雙面」人生

脱下法庭的假髮與黑袍，換上筆挺的警察制服——這是執業大律師紹軒的日常切換。白天，他在法庭為當事人辯護，言辭犀利；夜晚，他作為輔警，穿梭於北角街頭，成為社區的守護者。這份獨特的「雙面」人生，源於一個重燃的警察夢。

「從小就是警察粉絲，愛看偵探推理小說，總幻想著自己化身探員伸張正義。」紹軒笑著回憶。雖然曾因體能未達標而暫時放下警隊理想，但他發現法律工作與刑事調查密不可分，遂努力成為大律師。頻繁與警務人員接觸的經驗，讓他更深切體會警務工作的意義與挑戰，也重新點燃心中那份嚮往。在好友鼓勵下，他於二零二四年毅然投考輔警，並在今年五月畢業，獲派駐北角分區。

身份的轉換，帶給紹軒前所未有的視角衝擊。當他從盤問證人的「大狀」，轉換位置以警察身分站上證人席時，感受尤為深刻。「作為律師，我會嚴格審視控方證據是否充分、程序是否嚴謹，力求案件『無懈可擊』。但當自己成為蒐證、處理案件的第一線警察，才真切體會到要達到律師眼中『完美』的標準，過程是多麼艱鉅與複雜。」這種「換

位」體驗，不僅讓他深刻理解執法人員的難處，更時刻鞭策自己在執勤時，必須以法律人的嚴謹審視每一個細節，力求避免程序瑕疵。

紹軒的法律專業，成為他輔警工作中的獨特利器。公共關係部今年收到的一則獲表揚的「好警察故事」，主角正是他。當時他處理一對老夫婦因樓上單位長期滲水未獲解決的糾紛報案。紹軒沒有停留於表面調解，他運用專業知識，清晰指引老夫婦向滲水投訴調查聯合辦事處求助，並建議他們申請具有法律效力的「妨擾事故通知」，透過法律途徑解決多年困擾。「能將所學的法律知識，應用在最前線直接幫助市民，那種滿足感難以言喻！」

然而，輔警經歷也給這位熟知法理的大律師上了重要一課——「情」的重量。在處理一宗令人心碎的女童自殺案件時，負責為家屬錄口供的紹軒，深深感受到那份無助與悲痛。「在法庭上看到犯人定罪入獄、家屬分離的場面，或許已有些職業麻木，但這次經歷讓我徹底明白，無論是大狀還是警察，我們手中處理的從來不只是一份檔案、一宗案件，而是一個個真實的人生，甚至是他人生命的轉折點。」這份體悟，讓他堅信「法理情」缺一不

可：「在堅守法理的同時，必須懷抱同理心，真心實意地為市民服務。」

公共關係部「說好警察故事」平台設立一周年，持續鼓勵人員主動分享身邊同事的好人好事。過去一年，經評審合適的故事，除已在《警聲》及警隊社交媒體發表外，亦曾見於《星島日報》、《文匯報》、《大公報》及鳳凰衛視等媒體採訪報道，呈交故事的同事亦已獲助理處長（公共關係）發出嘉許。

### 「說好警察故事」特備展

公共關係部將於八月一日至三十一日在警察體育遊樂會舉辦「說好警察故事」特備展，以「好警察·好故事·隨處見」為主題，回顧多年來超過400個「好警察故事」，歡迎各位同事到場參觀打卡。

公共關係部誠摯邀請所有警務人員，繼續發掘並分享身邊同事的「好警察故事」，共同塑造警隊正面形象。您的好人好事分享，可透過以下途徑遞交：

電郵：goodpolicestory@police.gov.hk  
熱線：5664-9305  
P-Chat：發送訊息至 #goodpolicestory



《警隊公眾網頁》



《警聲》



# 處長到訪深水埗警區



**處**長周一鳴於六月二十四日到訪深水埗警區。處長與深水埗警區淵源深厚，因其警隊生涯首個駐守單位正是深水埗分區。當日，在深水埗警區指揮官朱文龍陪同下，處長先參觀深水埗警署，並聽取警區管理層簡介區內的最新發展及警政挑戰。

處長隨後與前線人員對話。除了闡述三大工作重點，分別為國家安全、智慧警政和鞏固團隊文化之外，他亦回應人員對五天工作周、行動、人手及福利待遇等方面的提問。處長提到，警隊管理層會繼續致力深化人員的共同價值觀，提供更到位的支援和發展機會，以進一步提升人員的工作自豪感和歸屬感。他鼓勵人員要展現「One Force」的團結力量，以應對未來警政上的挑戰。

◀處長與前線人員交流，並回應提問。

## 《警隊抱負、目標及價值觀》裱框海報

為鞏固警隊在維護國家安全及落實「愛國者治港」原則中的角色，《警隊抱負、目標及價值觀》（「1-8-9」）已作修訂，將「維護國家安全」及「愛國愛港」分別納入「目標」及「價值觀」。

全新設計的「1-8-9」海報已製作完成，取代沿用近30年的原版海報。更新版「1-8-9」裱框海報已於七月初分發至各單位，以提升人員對「1-8-9」的意識，並培養團隊歸屬感與承擔感。

▶更新版「1-8-9」裱框海報已於七月初分發至各單位。



處長（右）及副處長（國家安全）簡啟恩擔任主禮嘉賓。

## 「1-8-9」互動快閃活動暨警務處國安處成立五周年小型展覽

適逢警務處國家安全處（國安處）今年成立五周年，國安處聯同服務質素監察部於六月三十日至七月八日舉辦「1-8-9」互動快閃活動暨國安處成立五周年小型展覽，當中以小遊戲展示更新的《警隊抱負、目標及價值觀》，配合微信擴增實境拍攝活動傳遞主題，並透過展覽介紹國安處於六月三十日公布的新立場方針內容。

活動開幕禮於六月三十日在警察總部警政大樓舉辦，由處長周一鳴及副處長（國家安全）簡啟恩擔任主禮嘉賓。職員協會（警司協會、香港警務督察協會、海外督察協會及員佐級協會）代表參與支持。活動分別在警察總部及警察體育遊樂會舉行，吸引逾6 000名人員參與。活動有助人員增強維護國家安全的使命感，鞏固愛國愛港精神及加深人員對國安處的認識。



# 總部指揮及控制中心正式啟用

處長周一鳴及多名首長級高級人員於六月二十七日出席總部指揮及控制中心的揭幕儀式，標誌着全新的控制中心投入運作。

控制中心在日常警務工作及重大行動中一直擔當重要角色。自二零零五年以來，控制中心首次進行大規模翻新。行動部於二零二二年啟動控制中心的翻新及優化工作，致力提升設施以切合現今警政及行動需要。

是次優化工作的重點包括大幅擴展及全面提升高清晰顯示屏，使控制中心充分發揮「銳眼」計劃的效能，加強實時形勢的掌握與行動部署的能力。此外，控制中心的設施及空間佈局亦經過重整，新增設施包括機密行動會議室、反恐指揮區和行動簡報區等，以提升整體的運作效能。



▲處長（右三）與多名首長級高級人員主持揭幕禮。

## 副處長（管理）與醫管局分享管理哲學

為促進警隊與醫院管理局（醫管局）人員的溝通和合作，副處長（管理）陳俊樂於七月七日到明愛醫院出席座談會，與近600名九龍西醫院聯網人員，交流及分享管理心得，並回顧警隊與醫管局於疫情期間的協作經驗。

明愛醫院行政總監關慧敏醫生致辭時感謝副處長（管理）出席座談會，交流利用科技推動管理的新方向。副處長（管理）亦感謝九龍西醫院聯網的邀請，期望未來雙方有更多交流和協調，共同提升專業能力。



▲副處長（管理）陳俊樂（中）與九龍西醫院聯網人員交流管理心得。

立法會議員鄧飛分享如何向新世代推動國家安全教育。



## 「智匯東九3.0」分享會

東九龍總區行政部於七月八日舉辦「智匯東九3.0」分享會，並邀得立法會議員鄧飛，與東九龍總區人員作交流，分享如何推動新世代的國家安全教育。

鄧飛分享新世代的特点和價值觀，強調人員需理解新世代在數碼科技環境下成長、重視參與及多元文化的特徵，才能有效在新世代心中植根國家安全的意識，並激發其維護國家安全的責任感。他指出，推動國家安全教育需要警隊、政府、教育機構、社會各界及新世代的共同努力。

分享會反應熱烈，吸引超過150名東九龍總區人員參與。出席人員均表示分享會有助提升他們對新世代的認識，亦對推動國家安全教育有更深入的了解。



# 副處長(管理)率團訪湖北及上海

副處長(管理)陳俊樂於六月至七月期間分別率領人員到訪湖北及上海，旨在與相關內地公安單位深化在警務戰術、培訓及科技應用等方面的交流。

副處長(管理)首先率領四人代表團於六月二十三日至二十七日到訪湖北宜昌市公安局，出席內地警務實戰教官訓練課程結業禮。課程中，香港警察學院槍械訓練科團隊與70多名內地教官進行八天的實戰訓練。副處長(管理)在結業禮上強調，香港警隊與內地執法機關持續深化合作，共同為國家安全與發展貢獻力量。代表團亦到訪湖北省公安廳及武漢大學，與大學管理層就警隊招募策略及專業發展進行交流，並與校內的香港學生見面。

此外，副處長(管理)在六月三十日至七月三日與監管處處長趙詠蘭率領另

一四人代表團到訪上海公安學院與常務副院長徐靖會面，討論兩地在警務培訓交流方面的事宜。副處長(管理)特別感謝上海公安學院長期以來對香港警隊在內地培訓工作的支持，雙方亦肯定歷年的交流成果。代表團其後參觀上海市公安局特警總隊、指揮中心及普陀公安分局，了解如何應用人工智能和大數據技術提升警務工作效能，對香港警隊發展一體化指揮系統具重要參考價值。

代表團亦與香港特別行政區政府駐上海經濟貿易辦事處(駐滬辦)主任蔡亮會面，感謝駐滬辦對香港警隊在內地開展招募活動的支持，並應邀出席駐滬辦於七月一日舉辦的回歸慶典及慶祝晚宴。副處長(管理)在晚宴上致辭，與各界嘉賓回顧香港回歸以來的發展成就。



▲槍械訓練科教官與內地教官進行實戰訓練。



▲刑事部支援科總警司余鑑均(前排中)與廣東省公安廳刑偵總隊刑事技術支隊主任徐文峰(前排右四)和澳門司法警察局刑事技術廳廳長趙德欽(前排左四)會晤。

## 粵港澳刑事技術交流會

第29屆粵港澳三地刑事技術部門對口業務交流會議於六月十九日至二十日在香港舉行。刑事部支援科總警司余鑑均率領包括警務處、政府化驗所及衛生署法醫科的港方代表團，與來自廣東省及澳門的代表團會晤。

三地專家圍繞六大專業領域，分別為指紋鑑證、爆炸品處理、軍械鑑

證、警犬訓練、化驗分析及法醫科學，展開深入討論，並就檢驗方法、技術標準及實務經驗交換意見並提出合作建議。

余鑑均在總結時感謝各代表積極參與，並強調此次交流不僅深化三地在刑事技術領域的合作，也為未來協作奠定堅實基礎。

## 警察談判組赴珠海舉辦課程

警察談判組應廣東省公安廳政治部宣傳處邀請，於五月二十六日至三十一日派出十人代表團往廣東省珠海市出席2025年全省公安警務危機談判員業務培訓班，為當地公安人員進行培訓。總警司李桂華擔任代表團團長，代表團成員為總督察江詩韻、周欣嫻和楊觀笙、高級督察朱婉滢和許詠欣、督察古原和劉國中、警員梁冠澤和余彩。

課程涵蓋危機談判的基礎理

論、案例分析、實戰經驗分享與模擬演練。49名來自廣東省的警務人員參與是次課程，並積極交流。李桂華致閉幕辭時表示，是次課程為兩地警察於危機案件提供良好交流平台，他勉勵學員要憑着「至誠、仁德、委身」的信念及「仁者不憂」的座右銘服務大眾。

於一九七五年成立的警察談判組目前有108位成員，今年為成立50周年誌慶。



▲警察談判組代表團為當地公安人員進行培訓。



警察臨床心理學家講解及早識別家庭暴力案件的方法。

## 香港警隊為澳門司警舉辦處理家庭暴力培訓課程

家庭衝突及性暴力政策組和警察臨床心理學家應澳門司法警察局(澳門司警)的邀請，於六月二十六日至二十七在澳門司警學校舉辦處理家庭暴力案件專業培訓課程。

課程旨在提升當地執法人員處理家庭暴力案件的綜合能力，內容涵蓋家庭暴力案件的處理流程，吸引近百名專責調查侵犯人身罪案及相關領域的澳門刑事偵緝人

員參與。香港警隊代表分享香港家庭暴力及兒童保護方面的法律知識、執法措施及保護易受傷害證人的政策，並與澳門人員交流經驗。此外，警察臨床心理學家亦向參與人員深入剖析家庭暴力案件的特殊性質及對家庭成員的心理影響，幫助執法人員及早識別高風險的家庭暴力案件，以及時採取適當保護措施。



# 多元拓展 青少年反恐教育

為多方位推進青少年反恐教育工作，跨部門反恐專責組（反恐專責組）近期籌辦一系列活動及宣傳，包括舉辦多場專題工作坊及發行首套反恐漫畫書。

反恐專責組自三月起聯同心理服務課的警察臨床心理學家，為多個從事青少年工作的界別舉辦多場專題工作坊，至今已吸引逾3 100名幼稚園及中小學教師，以及近1 000位醫務及社福界人員出席。工作坊內容涵蓋青少年激進化的早期徵兆識別、心理支援技巧及個案分享，藉此提升相關人士識別青少年潛在極端思想及高危行為的能力，鼓勵遇到可疑情況或個案時要及時舉報和跟進。

此外，反恐專責組聯同一國兩制研究中心編撰及發行首套反恐漫畫書《社區守護盾：青少年篇》及學校教學套裝，通過生動有趣的手法，讓師生了解激進化的潛在風險和應對方法，同時提升公眾的反恐應急準備。內容涵蓋三個重點，分別為極端主義盛行的原因、激進化的過程及其行為特徵。在教育局全力支持和協調下，相關書籍及教學套裝於七月中旬陸續送抵全港各中小學校。教師可根據學生的程度靈活施教。其他社區持份者亦可下載電子版本作瀏覽及傳閱。

反恐專責組將繼續積極接觸不同界別，動員多方力量，提升整體反恐意識，並鼓勵「見疑即報」，務求達至「全民反恐」。



◀ 反恐專責組舉辦多場專題工作坊，鼓勵相關人士遇到可疑情況時要及時舉報。

▼ 反恐漫畫書《社區守護盾：青少年篇》及學校教學套裝



線上瀏覽電子書



反恐專責組高級警司梁偉基講解如何識別青少年激進化的早期徵兆。

# 各區加強應對極端天氣

新界北總區人員介紹救援裝備。



## • 新界北總區

**新**界北總區於六月十日舉辦應對極端天氣工作坊，逾50位各警區的人員參與。工作坊涵蓋多個範疇，包括各單位的籌備工作、極端天氣下與各政府部門的協作、衝鋒隊裝備介紹及示範等。工作坊亦設有桌上演習，透過討論不同真實案例，提升前線人員處理極端天氣事故的能力和信心。參加者踴躍分享經驗，並投入互動交流環節。



新界南總區衝鋒隊為鏈鋸專隊提供培訓。

## • 將軍澳警區及西貢分區

將軍澳警區及西貢分區於六月二十五日聯同西貢民政事務處合辦跨部門應對極端天氣交流會。與會者包括200名來自警隊、消防處、渠務署、土木工程拓展署、路政署、運輸署、社會福利署、教育局、地政總署、康樂及文化事務署、食物環境衛生署和房屋署的前線人員。

西貢區民政專員馬瓊芬及將軍澳警區指揮官麥文禹在會上致辭，強調政府部門共同合作應對極端天氣的重要性及政府保障市民安全的決心。各代表分享在極端天氣下的應變部署、指揮架構、應急及拯救行動的注意事項，提升前線人員的救援能力和資源調配效率。

將軍澳警區行動科總督察丁家豪分享在極端天氣下的應變部署。



## • 新界南總區

新界南總區衝鋒隊於五月二十八日為新界南總區應變大隊及各單位人員進行訓練，並示範於戶外環境下設立流動指揮中心的標準程序。新界南總區衝鋒隊亦於六月十三日為鏈鋸專隊提供複習培訓，加強人員在緊急救援行動中使用鏈鋸的行動效能。

## 《警聲》編輯委員會

公共關係部署理總警司  
公共關係部首席新聞主任（宣傳及刊物）  
公共關係部總督察（傳媒關係）  
港島總區訓練及職員關係主任  
東九龍總區訓練及職員關係主任  
西九龍總區訓練及職員關係主任  
新界南總區訓練及職員關係主任  
新界北總區訓練及職員關係主任  
水警總區訓練及職員關係主任  
人事部總督察  
警察學院總督察  
刑事總部高級督察  
警察牌照課總督察  
行動部總督察  
資訊系統部總督察  
反恐專責組總督察  
員佐級協會代表  
總務及發展組行政主任

黃冰冰（主席）  
張雅輝  
譚敏姬  
胡安妮  
李沛賢  
吳倩儀  
麥嘉寶  
黃可謀  
李佩嫻  
林愷聰  
區洛婷  
許安盈  
郭志濠  
何世康  
林浩銘  
阮嘉儀  
梁譯駿  
余嘉穎

## 編輯部

編輯：王嘉慧（2860-6171）  
范泳茵（2860-6172）  
杜國豪  
黃玉麟  
攝影：江智騫（2860-6174）  
葉兆奇（2860-6175）  
2200-4310

傳真：2200-4310  
地址：香港灣仔軍器廠街一號  
警察總部警政大樓十樓

警隊網頁：<https://www.police.gov.hk/>  
電郵：[sio-offbeat-pr@police.gov.hk](mailto:sio-offbeat-pr@police.gov.hk)  
第1286期截稿日期：二零二五年七月二十四日（下午六時前）  
第1287期截稿日期：二零二五年八月七日（下午六時前）

香港警務處公共關係部製作

## • 元朗警區



八鄉分區指揮官古振南（右二）向村民派發防水福袋。

元朗警區自二零二零年起推行「禦風計劃」，在及早預警、準備、應急和復原四方面，加強村民應對極端天氣的能力。元朗警區率先於今年五月聯同消防處、民政事務總署、渠務署、民眾安全服務隊（民安隊）、香港紅十字會社區備災服務、元朗區少年警訊（少訊）和耆樂警訊、消防處應急先鋒名譽會長會的代表和義工，到以往受水浸困擾的低窪鄉村，向村民派發裝有急救毯、多功能鑰匙燈、哨子、毛巾、手套及防災資訊單張的防水福

袋。本年度計劃獲元朗區少訊名譽會長會、耆樂警訊名譽會長會及消防處應急先鋒名譽會長會捐贈一批防汛沙袋，以備不時之需。

此外，元朗警區於六月十八日聯同消防處、民政事務總署、天文台、渠務署、土木工程拓展署、民安隊及香港紅十字會社區備災服務，舉辦災難應變講座，吸引約100名社區領袖及村民參與。最後，新界北總區防止罪案主任向與會者分享防騙信息，提升大眾對騙案的免疫力。



# 防罪科學辦 零售業工作坊

為加強零售業界與警方之間的合作，防止罪案科（防罪科）於七月八日舉行工作坊，向逾40位零售企業代表講解最新罪案數字和趨勢，並分享防罪建議。刑事部高級警司曾雅詩致歡迎辭時鼓勵業界繼續與警方保持緊密聯繫，協助警方預防及打擊罪案。

當日，商業罪案調查科（商罪科）偽鈔專家講解辨別偽鈔的實用技巧、詐騙集團利用最新深偽技術的詐騙手法以及商戶如何防範數碼支付的新型犯罪手法。財富情報及調查科代表則分享香港近期的網絡犯罪類型，並提供企業基礎網絡安全防護建議。鑑於自助結賬系統於零售業界日趨普及，並逐漸成為不法分子進行店舖盜竊的目標，防罪科向業界提供防止店舖盜竊的貼紙及海報，於店內及自助付款機周邊張貼。

參與者積極提問及分享經驗，促進警隊與零售業界的合作關係。防罪科亦鼓勵業界瀏覽防罪科網頁「安全城市.香港」（SafeCity.HK），以得到相關防罪資訊。



◀ 商罪科偽鈔專家向參加者講解如何辨別偽鈔。

## 加強輔警人員與 總區交通單位合作

為加強輔警人員支援前線的能力，輔警支援科於2025/26財政年度輔警周年進修訓練期間邀請各總區交通部的人員舉行聯合訓練，旨在加深輔警人員對交通職務的認識及雙方的合作。訓練內容涵蓋交通執法政策的最新動態，並透過演練加強學員對設立路障、攔截及處理可疑車輛的了解。

截至今年六月，逾600名輔警人員完成培訓並給予高度評價。輔警支援科將繼續提供專業培訓，為前線人員提供支援。



◀ 演練旨在加強輔警人員對處理可疑車輛的了解。



—眾主禮嘉賓與最佳保安員金、銀、銅獎得主合照。

## 西九龍最佳保安選舉 頒獎典禮

西九龍總區防止罪案辦公室聯同保安及護衛業管理委員會、香港物業管理公司協會，於六月二十六日舉行2024年度西九龍最佳保安服務選舉頒獎典禮，表揚業界的傑出貢獻。

西九龍總區指揮官吳樂俊、保安及護衛業管理委員會主席葉振南、香港物業管理公司協會會長鄭錦華博士擔任主禮嘉賓。西九龍總區指揮官致辭時強調，今年正值《香港國安法》實施五周年及《維護國家安全條例》生效一周年，西九龍總區將堅守「國安為根、法治為本」的原則，對危害國家安全及社會穩定的行為果斷執法。他同時肯定保安業界作為維護國家安全及社區安寧的重要夥伴，長期以專業精神守護市民安居環境。

本屆最佳保安員金獎由任沃倫及李子任奪得。二人憑藉高度警覺性及專業急救技能，在處理市民食物哽塞的緊急事故中成功施救，及時挽回寶貴生命，其臨危不亂的表現充分展現保安從業員的專業素養。

尊敬的李Sir、Madam莫、胡Sir及羅Sir：

今年六月初，本人年近80歲的爸爸，第一次沒有準時回家，而且當晚下著大雨，全家人都十分擔心。

在尋找我爸爸的過程中，柴灣警署報案室的李Sir、Madam莫、胡Sir及羅Sir展現高度的專業精神，並提供支持與關懷。你們的耐心、細心及努力，讓我們深感溫暖及安心。

我衷心感謝你們的辛勤付出，讓我們與家人得以團聚。你們不僅守護社會安全，也用行動展現警隊的責任與愛心，我們會永遠銘記這份恩情。

敬祝安康

彭小姐  
二零二五年六月五日

# 感謝真言



柴灣警署報案室  
第一隊助理值日官  
警長 李海鵬

柴灣分區軍裝  
巡邏小隊第二隊  
警長 莫少連

柴灣分區特遣隊  
警員 羅耀彤

柴灣分區軍裝  
巡邏小隊第二隊  
警長 胡永健



# 少訊禁毒防罪 3x3籃球培訓計劃2025

港島總區於七月六日舉辦「少年警訊（少訊）禁毒防罪3x3籃球培訓計劃」開展禮。計劃透過籃球運動傳遞禁毒、防罪及反非法賭博信息，並獲香港賽馬會贊助，推展至六個警區，預計約70間中小學共6 000名師生參與。

開展禮邀得處長周一鳴、香港賽馬會公司事務執行總監譚志源、港島總區指揮官區永樑、港島總區天使長行動委員會主席唐大錦、少訊中央諮詢委員會主席暨助理處長（公共關係）陳思達、其他五個警區代表及逾300多名校長、師生及少訊會

員出席，共同見證計劃正式啟動。

處長表示冀透過計劃向青少年傳遞三項重點信息：堅決遠離毒品，特別是近期新興的「太空油毒品」；提升防罪與國安意識；以及建立正確價值觀。譚志源則以球賽規則比喻社會守法的重要性，呼籲年輕人遠離非法賭博誘惑，積極參與運動、學習及社會服務。

經過多輪培訓及比賽後，決賽暨禁毒防罪嘉年華將於十月十九日在灣仔修頓遊樂場舉行，萬勿錯過。



▲學生於開展禮表演防騙話劇。

## 警察飛鏢會 首次走進校園推廣飛鏢運動

警察飛鏢會首次參與精英運動員慈善基金賽馬會動感校園計劃，於五月至六月到大埔區及香港仔區的中學為近百名中學生舉辦飛鏢教學活動。警察飛鏢會安排於本地賽事獲獎及具專業教練資格的隊員擔任導師，向學生介紹國際競賽規則、投擲姿勢及心理素質訓練，並設置五組軟式飛鏢靶，示範高難度技巧及帶領學生分組挑戰。

警察飛鏢會亦於六月聯同香港精英運動員協會到訪港島區特殊學校，向學生及家長介紹及示範飛鏢運動。警察飛鏢會表示未來將與更多學校合作，並計劃開設基礎課程。如有興趣，請電郵至laukeichun@hkpf.gov.hk向Kim查詢。

▶警察飛鏢會隊員向學生介紹飛鏢運動。



警察拔河會隊員在賽事中全力以赴。

## 警察拔河會 於全國錦標賽奪佳績

警察拔河會18名成員於六月十三日至十六日代表香港參加在江蘇省徐州市舉行的2025年全國室外拔河錦標賽，此為全國最高水平的室外拔河賽事。各隊員均全力以赴，憑着艱苦的鍛鍊、良好的默契和頑強的意志，勇奪男子600公斤級季軍及混合580公斤級殿軍，並獲大會頒發優秀組織獎，彰顯警隊的團隊精神。

### 語文天地遊戲第二四六則

#### 風雲變幻

近年全球暖化，極端天氣愈趨頻密，不但暖冬酷暑，更有超強颱風和「五百年一遇」暴雨來襲，市面七零八落，民生大受影響。天氣變幻莫測，為了未雨綢繆，今有科技預測天氣，古亦有農諺觀風測雨。

農諺即農間諺語，匯集農耕智慧與經驗，了解諺語含意便能對天氣變化略窺一二。例如「冬至下場雪，夏至水滿江」，意指冬至當天下雪，翌年便會雨量充沛；「清明刮動墳上土，稀稀拉拉四十五」，意謂清明節若塵土飛揚，來日或會陰雨連綿四十五天；「日沒胭脂紅，無雨必有風」，指日落若有晚霞，呈胭脂紅，則風雨將至。

英文也有不少與氣象相關的用語，你對這些用語有多少認識？請選出最接近的意思，把字母填在答案欄內。

1. It never rains but it pours	A. 輕而易舉
2. Make hay while the sun shines	B. 七竅生煙
3. Weather the storm	C. 渡過難關
4. It's a breeze	D. 禍不單行
5. Throw caution to the wind	E. 忙碌不堪
6. Have a face like thunder	F. 心不在焉
7. Be snowed under	G. 放手一博
8. Head in the clouds	H. 勿失良機

答案：1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_  
5. \_\_\_\_\_ 6. \_\_\_\_\_ 7. \_\_\_\_\_ 8. \_\_\_\_\_

參加者請於七月三十一日或之前把答案連同姓名、UI編號、職位、聯絡電話、所屬單位及主管（必須為警司級人員或行政主任）的姓名，以派遞方式送交警政大樓三十六樓警察總部翻譯組收，信封面請註明「語文天地」。每期得獎名額八個，每名得獎者可得面值共港幣二百元的書券。如超過八名參加者答對全部題目，則以抽籤方式選出得獎者。如沒有參加者答對全部題目，則在答中最多題目的參加者中抽出得獎者。遊戲答案以編者的答案為準。得獎者將獲專函通知領獎。

查詢電話：2860-3629。

第二四五則遊戲答案：

1. C 2. F 3. B 4. A 5. D 6. H 7. E 8. G

（由警隊善用兩文三語工作小組供稿）



# 學院結業會操



▶ 處長為學院結業會操擔任檢閱官。



▶ 處長恭賀結業的見習督察。



▶ 結業學員與親友共享喜悅。

**處**長周一鳴於七月十二日出席警察學院（學院）結業會操，檢閱43名見習督察及219名學警，見證他們正式成為警隊的一分子，共同守護國家安全，保護市民生命財產。

處長致辭時表示，今次第一次以警務處處長的身分出席學院結業會操並擔任檢閱官，而他29年前亦在同一地點以畢業學員身分參與結業會操，因此能夠體會學員的心情。

他指警隊是一支擁有181年歷史且世界聞名的專業高效能團隊，多年來遇過無數挑戰，但都能憑藉團隊精神，披荊斬棘，以「忠誠勇毅，心繫社會」的精神確保香港安全穩定。

他說，警務人員在警務生涯中會駐守不同崗位，警務工作講求合眾之力解難，互相照應，迎難而上。作為隊員，要休戚與共，關顧身邊同袍；作為隊長，更需展示以德服人、身先士卒的能力。

他分享其30年警務生涯，有幸與很多優秀的隊友共事。他強調，團隊文化是警隊不可或缺並引以為傲的一部分，而他在四月接任處長一職，其中一個工作重點就是鞏固團隊文化。

處長期望學員與同期、同班的隊友保持聯繫，互相扶持鼓勵，謹記每人為團隊多行一步，就可以走得更遠。他寄語學員日後即使面對不同挑戰亦要時刻保持初心，並記得有家人、朋友、同袍，以至整個警隊作為堅實後盾，並不是孤軍作戰。

# 2025 Force Honours List

## 銀紫荊星章 Silver Bauhinia Star



**江學禮**  
**Kong Hok-lai**  
高級助理處長  
服務警隊逾二十九年  
Assistant Commissioner  
Over 29 years of service

## 香港警察卓越獎章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service



**陳東**  
**Chan Tung**  
高級助理處長  
服務警隊逾二十九年  
Senior Assistant Commissioner  
Over 29 years of service



**李雅麗**  
**Lee Nga-lai**  
總警司  
服務警隊逾三十四年  
Chief Superintendent  
Over 34 years of service

## 香港警察榮譽獎章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service



**顏鐵誠**  
**Mark Anstiss**  
總警司  
服務警隊逾三十二年  
Chief Superintendent  
Over 32 years of service



**錢曾璐**  
**Chin Tsang-lo**  
總警司  
服務警隊逾三十四年  
Chief Superintendent  
Over 34 years of service



**梁子健**  
**Leung Tsz-kin**  
前總警司  
服務警隊逾三十一年  
Former Chief Superintendent  
Over 31 years of service



**張惠華**  
**Cheung Wai-wah**  
總警司  
服務警隊逾二十六年  
Chief Superintendent  
Over 26 years of service



**張天頤**  
**Cheung Tin-ye**  
總警司  
服務警隊逾三十二年  
Chief Superintendent  
Over 32 years of service



**黃自強**  
**Wong Chi-keung**  
高級督察  
服務警隊逾四十二年  
Senior Inspector  
Over 42 years of service



**林少奇**  
**Lam Siu-ki**  
前高級督察  
服務警隊逾四十一年  
Former Senior Inspector  
Over 41 years of service



**羅麗嫦**  
**Law Lai-seung**  
前高級督察  
服務警隊逾三十八年  
Former Senior Inspector  
Over 38 years of service



**鄺百樂**  
**Kwong Pak-lok**  
前督察  
服務警隊逾四十年  
Former Inspector  
Over 40 years of service



**蘇偉明**  
**So Wai-ming**  
前警署警長  
服務警隊逾四十二年  
Former Station Sergeant  
Over 42 years of service



**莫劍雄**  
**Mok Kim-hung**  
前警署警長  
服務警隊逾三十七年  
Former Station Sergeant  
Over 37 years of service

## 榮譽勳章 Medal of Honour



**陳麗麗**  
**Chan Lai-lai**  
私人助理  
服務逾四十一年  
Personal Assistant  
Over 41 years of service

## 行政長官公共服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Government / Public Service

總警司 Chief Superintendent  
**陳志勇 Chan Chi-yung**

高級警司 Senior Superintendent  
**黃國基 Wong Kwok-kei**  
**張祺志 Cheung Kie-chee**

警司 Superintendent  
**沈俊彥 Sham Chun-yin**  
**袁栢基 Yuen Pak-kei**

總督察 Chief Inspector  
**江梓瑩 Kong Chi-ying**  
**殷晃偉 Yan Fong-wai**

高級督察 Senior Inspector  
**許涵芳 Hui Ham-fong**  
**柯永榮 O Wing-san**

警署警長 Station Sergeant  
**廖政達 Liu Ching-tat**



# 二〇二五年獲授勳銜及嘉獎人員名單

## 金紫荊星章 Gold Bauhinia Star



**蕭澤頤**  
**Siu Chak-yee**  
前處長  
服務警隊逾三十六年  
Former Commissioner  
Over 36 years of service



**簡啟恩**  
**Kan Kai-yan**  
副處長  
服務警隊逾三十四年  
Deputy Commissioner  
Over 34 years of service

Silv

Senior A  
Ove

## 銅紫荊星章 Bronze Bauhinia Star



**趙詠蘭**  
**Chiu Wing-lan**  
高級助理處長  
服務警隊逾二十九年  
Senior Assistant Commissioner  
Over 29 years of service



**王忠巡**  
**Wong Chung-chun**  
助理處長  
服務警隊逾二十九年  
Assistant Commissioner  
Over 29 years of service



**李桂華**  
**Li Kwai-wah**  
總警司  
服務警隊逾三十一年  
Chief Superintendent  
Over 31 years of service



**陳思達**  
**Chan Sze-tat**  
助理處長  
服務警隊逾二十七年  
Assistant Commissioner  
Over 27 years of service



**王智榮**  
**Wong Chi-wing**  
總警司  
服務警隊逾二十九年  
Chief Superintendent  
Over 29 years of service



**勞瑞蓮**  
**Lo Shui-lin**  
警司  
服務警隊逾二十九年  
Superintendent  
Over 29 years of service



**李志剛**  
**Li Chi-kong**  
總督察  
服務警隊逾三十七年  
Chief Inspector  
Over 37 years of service



**溫偉民**  
**Wun Wai-man**  
前總督察  
服務警隊逾三十八年  
Former Chief Inspector  
Over 38 years of service



**麥嘉寶**  
**Mak Ka-po**  
總督察  
服務警隊逾三十五年  
Chief Inspector  
Over 35 years of service



**方玉良**  
**Fong Yuk-leung**  
前警署警長  
服務警隊逾三十九年  
Former Station Sergeant  
Over 39 years of service



**楊奇偉**  
**Yeung Ki-wai**  
前警署警長  
服務警隊逾四十一年  
Former Station Sergeant  
Over 41 years of service



**吳不凡**  
**Ng Put-fan**  
警署警長  
服務警隊逾三十八年  
Station Sergeant  
Over 38 years of service



**王文豹**  
**Wong Man-pau**  
前警署警長  
服務警隊逾三十八年  
Former Station Sergeant  
Over 38 years of service



**鍾祥添**  
**Chung Cheung-tim**  
警署警長  
服務警隊逾三十七年  
Station Sergeant  
Over 37 years of service

# Passing-out parade at College

Commissioner Chow Yat-ming inspected the passing-out parade of 43 probationary inspectors and 219 recruit police constables at the Police College on July 12, and witnessed the graduates becoming members of the Force, to jointly safeguard national security and protect the lives and property of citizens.

Speaking at the ceremony, the Commissioner said this was his first time attending the College passing-out parade in the capacity of the Commissioner of Police, and serving as the reviewing officer. He mentioned his participation in the parade as a graduate at the same venue 29 years ago. Hence he could fully understand the feelings of the graduates.

He states that the Force, with a history of 181 years, is a world-renowned, professional and highly efficient team. Over the years, the Force has encountered countless challenges, but has always overcome obstacles with team spirit, upholding the

motto of "Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty", ensuring the safety and stability of Hong Kong.

He says that police officers have to serve in various posts throughout their career, and policing work requires concerted efforts to overcome adversities. Team members have to share weal and woe with each other and express care for their fellow colleagues; whereas team leaders win respect through personal integrity and take the initiative and stand at the forefront.

He shares that he has worked closely with a number of outstanding team members in his 30-year policing career. He stresses that team culture is indispensable and with great pride in the Force. Since his appointment as the Commissioner in April, one of his work priorities is strengthening the team culture.

The Commissioner wishes that graduates would stay in touch with

their fellow classmates and peers from the same batches to support and encourage each other, as well as bearing in mind that if each member goes the extra mile for the team, much more could be achieved. He also encourages graduates to uphold their original aspiration when facing challenges ahead, and remember the steadfast support from their families, friends, colleagues, and the entire Force, and they are never fighting alone.



The Commissioner (fourth right) meets graduates after the passing-out parade.



The Commissioner inspects the passing-out parade.



The graduates march through the venue.



# 有獎謎語

1285

**今期謎語：**  
猜一種常見的家禽

**謎面：**  
「灰毛浮綠水，  
黃掌撥清波，  
姿態優美甚，  
體重十斤多！」

上期謎底是「蔡瀾」，58人答中，被抽中的幸運兒是高級督察梁鈞濤，將獲獎品一份。

得獎者請於本期《警聲》出版日計起的一個月內，帶備身分證明文件及通知函件前來灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十樓《警聲》編輯部領獎。

答案以作者童三軍提供的謎底為準，截止日期為七月二十八日。參加者請將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話傳真至2200-4310，並註明《有獎謎語》。

## 就業輔導組協助你

適合 警隊 退休人員 及 行將退休人員 之職位空缺  
Jobs available for Retired / Retiring Force Officers

檔案編號 Ref.No.	職位 Vacancies	月薪 (約數) Monthly Salary (approx.)
49	私人司機(新界區-荃灣)	\$26,000 (超時\$100/小時)
50	公司司機(港島區-會展站)	\$28,000 (超時\$80/小時)
51	兼職司機(港島區-灣仔)	\$100/小時
52	私人司機(港島區-灣仔)	\$28,000-\$30,000 (超時\$100-120/小時)
53	司機兼私人助理(港島區-中環/立法會)	\$30,000
54a	PRSC Assistant Team Head (Enforcement and Investigation) Housing Department Deadline: 2025-07-25	\$92,250 (or equivalent to the last pay point, whichever is the less)
54b	PRSC Team Officer (Enforcement and Investigation) Housing Department Deadline: 2025-07-25	\$52,015 (or equivalent to the last pay point, whichever is the less)
55	家庭司機(九龍區-何文田山道)	\$22,000-\$23,000
56a/b	(a) 保安機動部隊(STT) / (b) 保安主任 (港島區-金鐘)	(a) \$20,000 (b) \$18,000
57	保鏢兼司機(九龍區-觀塘)	\$28,000 (+\$1,000駕駛津貼)

如有任何查詢，請致電：2860-3232 / 2860-3209 / 2860-3243  
電郵地址：ip-sip-rsu-ps&sr@police.gov.hk  
最新職位空缺詳情網址：www.police.gov.hk/info/doc/job.pdf



## 香港警察儲蓄互助社

### 截止日期為8月6日





**最高資助額 \$300**

**資助名額 2,000名社員**  
如超額申請，將以抽籤形式進行

# 香港旅行團資助計劃

## 親親家庭遊

**申請日期：7月13日上午9時 - 8月6日下午5時(香港時間)**

**有關資助只適用於成功中籤及獲該社批核之社員** (如超額申請，將以抽籤形式進行)  
如條件符合，資助金額(最高資助金額\$300)將於14個工作天內以自動轉賬/轉數快形式發放

抽籤日期：2025年8月15日  
結果公佈日期：2025年8月29日  
中籤結果通知：2025年9月1日或之前  
香港旅行團期限：2025年9月15日至12月31日  
資助範圍：持牌旅行社代理商\*舉辦之香港旅行團  
提交日期：2025年9月15日至2026年1月31日(逾期無效)

**只限 網頁/App申請**

\*按照《旅遊業條例》(第634章)獲旅遊業監督局發牌及持有有效旅行社代理商牌照、於香港經營實質旅行社業務的旅行社



簡章索取、條款及細則  
請參閱本社網頁/手機應用程式(ApK)

有關條款及細則，請參閱該社網頁及手機應用程式。  
如有查詢，請致電2399-7878 (接通後按9字) 與該社職員聯絡。

香港警務處員工特約電器供應商  
 香港家居購物協會有限公司

訂購熱線：2493-3344 | 6線

## 精選產品

**QA43Q61DA SAMSUNG**  
4K QLED TV 43"

**特價發售**

- 3,840 x 2,160
- HDMI x 3, USB x 2
- 4K高解像度提升
- 100%色域畫質境界
- 闊966 高598 深181mm(連座枱)

**WS12S467HK SIEMENS**  
7KG 前置式洗衣機

**特價發售**

- 1,200 轉/分鐘
- 蒸洗除菌功能
- 15分鐘超快洗
- iQdrive無刷式變頻摩打
- 闊595 高850 深470mm

**RAKCH13CAK HITACHI**  
1.5匹 變頻淨冷掛牆分體式冷氣機

**特價發售**

- 11,940 BTU/hr
- R32環保雪種
- Frost Wash結霜淨化系統
- 室內機：闊780 高280 深230mm
- 室外機：闊658 高530 深275mm

**RCV9AC Rasonic**  
1匹 淨冷型窗式冷氣機

**特價發售**

- 9,000 BTU/hr
- R32環保雪種
- 配備銀離子過濾網
- 金鑽塗層散熱器
- 闊450.6 高350 深675mm

尚有大量電器產品未能盡錄，歡迎致電查詢  
 辦公室地址：九龍觀塘開源道60號駱駝漆大廈3座2樓U室  
 網址：www.hkcpss.com.hk 電郵：sales@hkcpss.com.hk

**立即下載**

## JPOA

### 手機流動應用程式

見到電子會員證  
先係成功登入呀!

蘋果用戶

安卓用戶

下載Apk



## 智富一格

### 親子理財基本學

想要 需要





## 探訪隊訓練2025

星期一下午2:30-4:00 在本團基址  
負責：許淑芬牧師  
鼓勵實體+ZOOM同步

5月19日 從照顧自己開始的探訪使命  
08月18日 從聆聽他人並承接他的故事  
11月17日 從耗盡到更新建立團隊支持





**警察以諾團契**

歡迎以諾家探訪隊及有心參與探訪的警隊同事及家屬參加  
 旺角通菜街223號麗明大廈203室<港鐵太子A出口>  
 查詢2799 2288 www.enochhk.org.hk

廣告內的資料及圖片只供參考，如有更改，恕不另行通知。商品數量有限，售完即止。如有任何爭議，香港家居購物協會保留最終決定權。



# Kick-off ceremony of JPC Anti-Narcotics & Fight Crime

## 3x3 Basketball Training Programme 2025

Hong Kong Island (HKI) held the kick-off ceremony of Junior Police Call (JPC) Anti-Narcotics and Fight Crime 3x3 Basketball Programme on July 6. The programme aims to disseminate messages against dangerous drug, crime and illegal gambling through basketball games. Sponsored by The Hong Kong Jockey Club (HKJC), the programme has been extended to six Districts. Around 6 000 teachers and students from approximately 70 primary and secondary schools are expected to participate in the programme.

Commissioner Chow Yat-ming, Executive Director of Corporate Affairs of HKJC Mr Tam Chi-yuen, Regional Commander of HKI Au Wing-leung, Chairperson of the Teens and Elderly Mission

Committee Mr Tong Tai-kam, Chairperson of JPC Central Advisory Board cum Assistant Commissioner (Public Relations) Chan Sze-tat and representatives of the

other five Districts, alongside more than 300 principals, teachers, students and JPC members, were invited to witness the launch of the programme.

The Commissioner hoped that the project could convey three key points to young people: staying away from narcotics, particularly the emerging “space oil drug”; heightening anti-crime and national security awareness, and instilling right values in the youth. Using ball game rules as a metaphor, Mr Tam Chi-yuen explained the importance of obeying the law and urged youngsters to resist the temptation of illegal gambling. He also motivated them to participate actively in sports, learning and community service.

After rounds of training and competitions, the Final cum Anti-Drug and Crime Prevention Carnival will be held on October 19 at Southorn Playground, Wan Chai. Please stay tuned!



▲ Students share their experiences of joining the programme.

## Strengthening cooperation between auxiliary and Regional Traffic Units

With a view to strengthening auxiliary members' capability in supporting the frontline, Auxiliary Support Bureau (AUX SUP) invited officers from Regional Traffic Units to conduct joint training during the Annual Continuous Training in the Financial Year 2025/26. The initiative aims to enrich auxiliary members' understanding of Traffic duties and enhance their cooperation with the Traffic units. Training

topics include updates on traffic enforcement policies and practical exercises in setting up roadblocks and handling of suspicious vehicles.

As of June 2025, over 600 auxiliary members had received the training and provided positive feedback. AUX SUP will continue to deliver professional training to auxiliary members in order to support the frontline.



▲ Officers from Regional Traffic Units share their expertise with auxiliary members.

## Genuine Words from the Public



June 5, 2025

Dear Li Sir, Madam Mok, Wu Sir and Law Sir,

In early June this year, my father who is nearly 80 years old did not return home on time for the first time, and it was raining heavily that night. Our whole family was extremely worried.

During the search for my father, Li Sir, Madam Mok, Wu Sir and Law Sir from Report Room of Chai Wan Police Station, demonstrated a high level of professionalism and provided support and care. Your patience, attention to detail, and efforts brought us great comfort and reassurance.

I sincerely thank you for your hard work which enabled our family to reunite. You not only safeguard the safety of our community, but also embody the responsibility and compassion of the Police Force through your actions. We will always remember your kindness.

Wishing you good health,  
Miss Pang



Chai Wan Division ADO RR 1  
SGT LI Hoi-pang

Chai Wan Division TFSU  
PC LAW Yiu-tung

Chai Wan Division PSU 2  
SGT MOK Siu-lin

Chai Wan Division PSU 2  
SGT WU Wing-kin



# Boosting officers' capabilities to prepare for extreme weather

## TKODIST & SKDIV

Theung Kwan O District (TKODIST) and Sai Kung Division (SKDIV) jointly organised an Inter-departmental Exchange Forum on Extreme Weather Response with the Sai Kung District Office on June 25. The forum was attended by 200 frontline officers of the Force, Fire Services Department (FSD), Drainage Services Department (DSD), Civil Engineering and Development Department (CEDD), Highways Department, Transport Department, Social Welfare Department, Education Bureau, Lands Department, Leisure and Cultural Services Department, Food and Environmental Hygiene Department, and Housing Department.

District Officer (Sai Kung) Ms Ma King-fan and District Commander of TKODIST Mak Man-yu delivered speeches at the forum, emphasising the importance of government departments to work together in dealing with extreme weather conditions, as well as the government's determination to safeguard public safety.

Representatives shared their contingency plans, command structures and matters that should be paid attention to in emergency response and rescue operations in a bid to enhance the rescue capability of frontline officers.



◀ An officer raising a question at the forum.

## Members of OffBeat Editorial Committee:

Ms Jan Wong	CSP PR (Ag.) (Chairperson)
Ms Jenny Cheung	PIO PP PR
Ms Jay Tam	CIP MR PR
Ms Annie Wu	TSRO HKI
Mr Raymond Lee	TSRO KE
Ms Jacqueline Ng	TSRO KW
Ms Grace Mak	TSRO NTS
Mr Victor Wong	TSRO NTN
Ms Jennifer Lee	TSRO MAR
Mr Wayne Lam	CIP SR 1
Ms Loretta Au	CIP A&S HKPC
Ms Michelle Hui	SIP HQ (2) CRM
Mr Howard Kwok	CIP POE SUP LICENSING
Mr Edwin Ho	CIP A&S OPS
Mr Homer Lam	CIP SUP SS&S
Ms Candace Yuen	CIP ICTU
Mr Alex Leung	JPOA REP
Ms Virginia Yu	EO G&D

Editors:	Ms Wong Ka-wai: 2860-6171 Ms Fan Wing-yan: 2860-6172 Mr To Kwok-ho Mr Wong Yuk-lun
Photographers:	Mr Mickey Kong: 2860-6174 Mr Rex Ip: 2860-6175
Fax:	2200-4310
Address:	10/F, Arsenal House, Police Headquarters, No.1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong
Website:	<a href="https://www.police.gov.hk/">https://www.police.gov.hk/</a>
Email:	<a href="mailto:sio-offbeat-pr@police.gov.hk">sio-offbeat-pr@police.gov.hk</a>
Deadline for Issue 1286:	July 24, 2025 (before 6pm)
Deadline for Issue 1287:	August 7, 2025 (before 6pm)

## YLDIST

The then Assistant Divisional Commander (Operations) of Tin Shui Wai Division Lam Hiu-fai distributes waterproof fortune bags to the villagers.



Yuen Long District (YLDIST) rolled out Project WINDBREAK in 2020 with a view to enhancing the capabilities of villagers to stand ready for the extreme weather in the areas of early warning, preparedness, emergency response and recovery. In May 2025, officers of YLDIST, together with the representatives and volunteers of FSD, Home Affairs Department (HAD), DSD, Civil Aid Service (CAS), Community Resilience Service of Hong Kong Red Cross, YLDIST Junior Police Call (JPC) and Senior Police Call (SPC), and FSD Community Emergency Responder Honorary Presidents' Association, took the lead to visit the low-lying villages where flooding frequented in the past and distributed waterproof fortune bags containing emergency blankets, multi-functional key lights,

whistles, towels, gloves and information leaflets on disaster prevention to the villagers. This year, the Honorary Presidents' Councils of YLDIST JPC and SPC, and the FSD Community Emergency Responder Honorary Presidents' Association donated a batch of flood prevention sandbags to meet contingency needs.

On June 18, YLDIST conducted a seminar on emergency response to disasters together with FSD, HAD, Hong Kong Observatory, DSD, CEDD, CAS and Community Resilience Service of the Hong Kong Red Cross. The seminar attracted the participation of around 100 community leaders and villagers. Lastly, Regional Crime Prevention Officer of NTN shared tips on anti-deception with the attendees, hoping to enhance the public's immunity to scams.

## NTN

New Territories North (NTN) organised an Extreme Weather Response Workshop on June 10. Over 50 officers from various Districts participated in the workshop which covered several areas including preparatory work by different units, collaboration with various government departments during extreme weather, as well as introduction and demonstration of equipment by EU. The workshop also featured a tabletop exercise, where frontline officers' ability and confidence in handling extreme weather incidents were strengthened through the discussion of real-life case studies. Participants actively shared experiences and engaged in interactive exchange sessions.



▲ Senior Superintendent (Operations) of NTN Sze Kin-wai shares his insights with the frontline officers.

## NTS



▲ Senior Superintendent (Operations) of NTS Cheng Wai-kin gives a briefing to the participants.

Emergency Unit (EU) of New Territories South (NTS) conducted trainings for officers from Regional Response Contingent of NTS and various Formations on May 28. EU NTS also demonstrated the standard procedures for setting up a Mobile Command Post in outdoor environment. It provided refresher training for the Chainsaw Cadre on June 13 to strengthen the officers' efficiency in the chainsaw operation during emergency rescue operations.



# Diverse approaches to enhancing youth CT education



▲ A Police Clinical Psychologist introduces the early signs of radicalisation.



▲ ICTU organises thematic workshops for different professions engaging in youth work.

The workshops enhance the professionals' ability to identify the high-risk behaviour amongst the youth.

To promote diverse approaches on counter-terrorism (CT) education for the youth, Inter-departmental Counter Terrorism Unit (ICTU) has recently launched a series of activities and publicity initiatives, including the thematic workshops and the publication of the first CT-themed comic book.

Since March this year, ICTU and Police Clinical Psychologists from the Psychological Services Group have organised a series of thematic workshops for different professions engaging in youth work. More than 3 100 teachers from kindergartens, primary and secondary schools attended. ICTU has also reached out to nearly 1 000 medical and social welfare professionals. These workshops covered the identification of early signs of radicalisation, skills of psychological support and case sharing, with a view to enhancing the professionals' ability to identify the underlying extreme ideologies and high-risk behaviour amongst the youth. These professionals were encouraged to report any suspicious situations and cases for timely follow-ups.

Furthermore, ICTU, in partnership with the One Country Two Systems Research Institute, have jointly compiled and published the first CT-themed comic book titled

"Community Shield: Youth Chapter", together with a teaching package for schools. The objective of this package is to elucidate the threat of radicalisation, provide recommendations on handling such threats through lively and interesting comic book stories, and enhance the public's awareness on CT and emergency preparedness. Three main points are illustrated in the stories, i.e. the reasons of the popularity of extremism, the process of radicalisation and its behavioural characteristics. With the full support and coordination of the Education Bureau, copies of the comic book and the teaching package were distributed to all primary and secondary schools in mid-July. Teachers may adapt their teaching flexibly according to the students' progress. Other community shareholders may also download the electronic version for reading and further dissemination.

In the future, ICTU will continue to foster cooperation with different sectors to enhance the public's CT awareness by garnering the support from the community, as well as promoting the "Spot and Report" campaign to achieve the "Whole-of-Community" approach in CT.



# DCP MAN leads delegation to Hubei and Shanghai

Deputy Commissioner (Management) (DCP MAN) Chan Joon-sun led a delegation to visit Hubei and Shanghai between June and July, aiming to deepen exchanges on policing tactics, training and technology application with public security units in Mainland.

DCP MAN first led a four-member delegation to visit the Yichang Municipal Public Security Bureau (PSB) in Hubei from June 23 to 27 and attended the closing ceremony of a training programme on tactical exchanges with Mainland instructors. This eight-day practical training programme was conducted by Instructor Team of Weapon Training Division of the Hong Kong Police College with over 70 Mainland Instructors. At the closing ceremony, DCP MAN emphasised that the Hong Kong Police Force (HKPF) will continue to strengthen the collaboration with Mainland law enforcement agencies and to jointly contribute to national security and development. The delegation also

visited the Hubei Provincial Public Security Department and Wuhan University. They had in-depth discussions with the university management on police recruitment strategies and professional development, and also met with Hong Kong students in the university.

From June 30 to July 3, led by DCP MAN and Director of Management Services Chiu Wing-lan, another four-member delegation visited the Shanghai Police College (SPC) and met with its Executive Vice President Mr Xu Jing. They discussed matters regarding police training exchanges between the two places. DCP MAN expressed special gratitude for SPC's longstanding support for HKPF's training activities in the Mainland. Both parties affirmed the achievements of previous training exchange programs. Furthermore, the delegation toured the special police department and command centre of Shanghai Municipal PSB as well as the report centre of Putuo District, gaining

insights into how AI and big data technology enhanced policing efficiency. This exchange held significant reference value for the future development of HKPF's integrated command system.

Subsequently, the delegation took the opportunity to visit the HKSAR Government's Economic and Trade Office in Shanghai (SHETO) and met with the Director of

SHETO Ms Aron Laura Liang, expressing gratitude for the SHETO's support of the Force's recruitment activities in the Mainland. The delegation was also invited to attend the "July 1 Anniversary Celebration and Banquet" hosted by SHETO. At the banquet, DCP MAN delivered a speech, reviewing the development achievements since Hong Kong's return to Motherland.



▲ An officer of Shanghai Municipal PSB showcases various tactical equipment to the delegation.

## Tripartite Technical Support Meeting



▲ Participants engage in the group discussion on six specialised fields.

The 29th Tripartite Technical Support Meeting was held in Hong Kong from June 19 to 20. Led by Chief Superintendent of Crime Wing Support Yu Hoi-kwan, representatives of the Force, Government Laboratory and Forensic Pathology Service of Department of Health met with the delegations from Guangdong and Macao.

Experts from Guangdong, Hong Kong and Macao had an in-depth discussion about six specialised fields, namely fingerprint examination, explosive ordnance disposal, firearms examination, police dog training, chemical forensic examination and forensic pathology. They exchanged views on inspection methods, technical standards and practical

experience. Suggestions on further collaboration were also raised.

Yu Hoi-kwan expressed sincere gratitude to all participants and stressed that this meeting not only strengthened the cooperation of the three places on criminal technology discipline but also laid a solid foundation for future cooperation.

## PNC provides training in Zhuhai

At the invitation of Guangdong Provincial Public Security Department, Police Negotiation Cadre (PNC) sent a ten-member delegation to provide training at the provincial crisis negotiator training course in Zhuhai, Guangdong

between May 26 and 31. The delegation was led by Chief Superintendent Li Kwai-wah and its members included Chief Inspectors Kong Sze-wan, Chow Anna Hsing-hsien and Yeung Quenson, Senior Inspectors Chu Yuen-tim and

Hui Wing-yan, Inspectors Ku Yuen and Lau Kwok-chung, as well as Police Constables Leung Kwun-chak and Yu Choi.

The course covered the basic theory of crisis negotiation, case analysis, practical experience sharing and simulation demonstration. 49 police officers from Guangdong Province participated in this training with fruitful exchange of views and experiences. In the closing address, Li Kwai-wah remarked that the course provided an excellent platform for the exchange of crisis handling experiences between Mainland and Hong Kong Police. He encouraged trainees to live by the PNC motto "Who Cares Wins", thereby serving people in need with passion, nobility and commitment.

Established in 1975, PNC has 108 members now and is in celebration of its 50 anniversary this year.



▲ The PNC delegation takes a group photo with the Mainland officers.



# HQCCC officially launched

Commissioner Chow Yat-ming and several members of the Senior Directorate Group attended the unveiling ceremony of the Headquarters Command and Control Centre on June 27 which signified that the new Control Centre had commenced operation.

The Control Centre has all along played a pivotal role in both daily policing and major operations. Its first refurbishment was conducted in 2005. Operations Wing launched the renovation and enhancement work of the Control Centre in 2022 with the aim of upgrading its facilities to better meet contemporary policing and operational needs.

The focuses of this enhancement work included the significant expansion and comprehensive upgrade of the high-definition display screens which enabled the Control Centre to effectively maximise the capabilities of Project "SmartView", strengthening real-time situational awareness and operational capabilities. Additionally, the facilities and spatial layout of the Control Centre have been reorganised. New features include a confidential operations meeting room, a counter-terrorism command zone and an operational briefing area for enhancing the overall operational efficiency.



The Commissioner unveils the commemorative plaque.

## DCP MAN shares management philosophy with HA

To enhance the communication and cooperation between the Force and staff members of the Hospital Authority (HA), Deputy Commissioner (Management) (DCP MAN) Chan Joon-sun attended a seminar at Caritas Medical Centre on July 7 to exchange and share management insights as well as review the collaboration experiences between the Force and HA during the pandemic with nearly 600 staff members from the Kowloon West Cluster.

Hospital Chief Executive of Caritas Medical Centre Dr Kwan Wai-man expressed gratitude in the speech to DCP MAN for attending the seminar and exchanging new directions in making use of technology to promote management. DCP MAN also thanked the Kowloon West Cluster for the invitation and expressed hope for further exchanges and coordination in the future between the parties to jointly enhance professional capabilities.



A KE officer raising a question at the sharing session.

## SAGEPEARLS 3.0 sharing session

The Administration of Kowloon East (KE) held a sharing session under SAGEPEARLS 3.0 on July 8. Legislative Councillor Mr Tang Fei was invited to share experience and exchange views with KE officers on how to promote national security education in the new generation.

During the session, Mr Tang shared the characteristics and values of the new generation. He highlighted that if officers wanted to effectively instil the awareness of national security into the new generation and arouse their senses of responsibility in safeguarding national security proactively, they needed to understand that the new

generation was raised in a digital world and attached importance to participation and diverse cultures. Promotion of national security education requires the concerted effort and sustained enhancement by the Force, the government, educational institutions, the community and the new generation themselves.

The sharing session was well received by over 150 participants from KE. All participants agreed that the sharing session enhanced their knowledge about the new generation and deepened their understanding towards promoting national security education.



A staff member of HA interacts with the speakers.



Commissioner Chow Yat-ming visited Sham Shui Po District (SSPODIST) on June 24. The Commissioner has a deep bonding with the District as Sham Shui Po Division was his first attached Formation in his Police career. Accompanied by District Commander of SSPODIST Chu Man-lung, the Commissioner first visited Sham Shui Po Police Station. After that, he received a briefing from the District management in respect of the latest development of the District and the policing challenges.

In the exchange session with frontline officers, apart from

elaborating the three major work focuses which were national security, smart policing and strengthening team culture respectively, the Commissioner responded to officers' enquiries concerning issues of five-day week, operations, manpower and welfare benefits. He mentioned that the Force management would continue to deepen the shared values amongst officers and provide more targeted support and development opportunities, with a view to further promoting officers' sense of pride and belonging. He encouraged officers to demonstrate the united power of "One Force" to address the policing challenges in the future.

# Commissioner visits SSPODIST



The Commissioner (fifth right, middle row) takes a group photo with SSPODIST officers.

## Framed posters of updated Force Vision, Common Purpose, and Values



To reinforce its role in safeguarding national security and upholding the principle of "patriots administering Hong Kong", the Force revised its Force Vision, Common Purpose, and Values ("1-8-9") by including "Safeguarding national security"

and "Patriotism with affection for our country and Hong Kong" in our Common Purpose and Values respectively.

A newly designed poster of the updated "1-8-9" has been produced to replace the original one, which had been

in place for nearly 30 years. The framed posters have been distributed to all Formations in early July with a view to enhancing officers' awareness on "1-8-9" and fostering their sense of belonging and commitment.

## '1-8-9' interactive pop-up event cum mini-exhibition on 5th anniversary of establishment of NSD

To mark the 5th anniversary of the establishment of the National Security Department (NSD) of the Hong Kong Police Force this year, NSD, in collaboration with Service Quality Wing, held a "1-8-9" interactive pop-up event cum mini-exhibition on the 5th anniversary of establishment of NSD from June 30 to July 8. The event featured a mini-game that illustrated the updated Force Vision, Common Purpose and Values, along with a WeChat augmented reality photo-taking activity that conveyed the event's theme. At the same time, the exhibition gave an overview of the NSD's new lines-to-take released on June 30.

Commissioner Chow Yat-ming and Deputy

Commissioner (National Security) Kan Kai-yan officiated at the opening ceremony of the event at Arsenal House of Police Headquarters (PHQ) on June 30. Representatives from staff associations (Superintendents' Association, Hong Kong Police Inspectors' Association, Overseas Inspectors' Association and Junior Police Officers' Association) took part in the event to show their support. Held at the PHQ and the Police Sports and Recreation Club (PSRC) respectively, the event attracted over 6 000 officers. The event helped officers strengthen their sense of mission to safeguard national security, reinforce their affection for the country and Hong Kong, and enhance their understanding of the NSD.



The booth at PSRC attracts a lot of parents and children.



issue 1285



Since 1973

# OffBeat

THE NEWSPAPER OF THE HONG KONG POLICE FORCE  
www.police.gov.hk

July 23 to August 5, 2025

SERVING HONG KONG WITH  
HONOUR, DUTY AND LOYALTY

INSIDE

P.09 Passing-out  
parade at  
College



P.10 2025 Force Honours List

## Telling good police stories with law, reason and compassion

# Dual life of barrister-auxiliary officer

Practising barrister Jason becomes an auxiliary officer this year.



Taking off the barrister's wig and gown in court, and donning a smart police uniform - this is the daily transition for practising barrister Jason. By day, he defends clients in court with sharp reasoning; by night, he patrols the streets of North Point as an auxiliary police officer, serving as a guardian in the community. This unique "dual life" is rooted in the rekindling of a Force dream.

"I have been a police fan since I was a kid. I loved detective novels and always imagined becoming a detective constable upholding justice," Jason recalled with a smile. Although he once set aside his police aspirations after failing the physical requirements, he realised that the legal profession was deeply intertwined with criminal investigation, driving him to work hard and become a barrister. His frequent contact with police officers gave him a deeper appreciation for the significance and challenges of police work, and reignited his passion for the profession. Encouraged by friends, he applied with determination to become an auxiliary officer in 2024. He graduated this May and was posted to North Point Division.

Switching identities brought Jason unprecedented perspective. The transition from cross-examining witnesses as a barrister to standing as a police witness had a profound impact on him. "As a lawyer, I scrutinise whether prosecution evidence is strong and procedures are rigorous, striving to make the case 'watertight'. But as a frontline officer collecting evidence and handling the case, only until then did I truly realise how difficult and complex it was to meet the 'perfect' standards in the eyes of lawyers." This role reversal not only gave him greater empathy for law enforcement officers, but also reminded him to scrutinise every detail with legal precision in the course of duties and to do his utmost to avoid procedural flaws.

Jason's legal expertise has become a unique asset in his auxiliary police work. A commended Good Police Story received by the Public Relations (PR) Wing this year featured him as the protagonist. He was handling a report from an elderly couple about an unresolved water seepage dispute with their neighbour upstairs. Jason provided more than surface-level mediation. Applying his professional knowledge, he guided them to seek assistance from the



Jason utilises his legal knowledge to handle auxiliary police work.

Joint Office for Investigation of Water Seepage Complaints and suggested them apply for a legally binding nuisance notice, resolving years of frustration through legal channel. "It's incredibly fulfilling to utilise my legal knowledge on the frontline while directly helping citizens!" he shared.

Yet, auxiliary policing has also imparted a crucial lesson to this barrister who is well-versed in law and reason - the weight of compassion. Handling a heart-wrenching case involving a girl's suicide, Jason was tasked with taking a statement from her family. The experience left him deeply moved by their helplessness and sorrow. "In court, seeing convicts separated from their families often makes one indifferent. But this experience made me truly realised that, whether as a barrister or a police officer, what we handle is never just a file or a case, but real lives and even life-changing moments for others." This revelation made him firmly believe that law, reason and compassion are inseparable. "Upholding the law must go hand-in-hand with compassion and a genuine heart to serve the public."

Now in its first anniversary, PR Wing's Good Police Story Platform continues to encourage colleagues to share the unsung moments of dedication around them. Over the past year, selected stories have been published in OffBeat and on the Force's social media, as well as covered by media outlets like Sing Tao Daily, Wen Wei Po, Ta Kung Pao and Phoenix TV. Contributing officers have also received commendations from Assistant Commissioner (PR).

### Good Police Story Exhibition

From August 1 to 31, PR Wing will host a special Good Police Story Exhibition themed "Good Police, Good Stories, Everywhere" at the Police Sports and Recreation Club. The exhibition will showcase over 400 Good Police Stories over the years. All colleagues are welcome to visit and share the moments.

PR Wing encourages more officers to tell Good Police Stories, promoting the Force's positive image. All acts of kindness and professionalism from colleagues can be submitted by the following ways:

Email : [goodpolicestory@police.gov.hk](mailto:goodpolicestory@police.gov.hk)  
Phone : 5664-9305  
P-Chat : send message to #goodpolicestory

